五十五 [illegible]

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST., TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

TUESDAY OCTOBER 19 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總館 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-2957

洪鐘時報

中華民國四十三年十月十九號 (星期二)

孔子弍千五百零四年 夏曆歲次甲午年九月廿二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

星報記者報道 廣州市清(潔)一新 從前汚(臭)已(掃)除

晨早用車放水洒街滌除塵埃 工作隊趕急在各騎樓清移垃圾

廣州市十八日星報電。自共以後，中國人認已發展一種大信心。此是愛國心之結果。亦於共產主義。余在中國第一夜可以見之。其時余正自七層樓高之愛羣酒店窗內[illegible]……

[illegible]

摩里遜預言 美國將承認中共

倫敦十八日路透社電。工黨副領袖及前外交大臣摩里遜稱，在三年內，或較少，美國參[illegible]……

尼赫魯在廣州及漢口…備受羣衆熱烈懽迎

香港十八日路透社電。印度總理尼赫魯從北越乘飛機赴中國……[illegible]

印度水災 黃麻收穫全部掃滅

[illegible]

蘇聯集團訪問滿洲

香港十八日路透社電。北京電台昨夜稱，蘇聯代表團，以蘇聯最高蘇維埃……[illegible]

尼赫魯抵河內 進餐與胡志明會商

河內十八日路透社電。印度總理尼赫魯飛抵北京……[illegible]

美謀打破南朝鮮僵局 決在公開市塲售汽油

漢城十八日美聯社電……[illegible]

蘇聯在北極 設立共黨機構

倫敦十八日路透社電……[illegible]

市長受賄被拘

[illegible]

埃及女子 榮膺世界小姐稱號

倫敦十八日聯合社電。埃及代表……[illegible]

台灣集團到漢城訪問

漢城十八日聯合社電。二十四名台灣國民黨……[illegible]

警告香港白喉症流行

香港十八日聯合社電……[illegible]

日本煉油廠運回[illegible]

[illegible]

意日兩國 將商訂友誼條約

[illegible]

災區發現 搜刧匪徒活動

[illegible]

洪門佈告

中國致公黨綱

[illegible]

閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

聯市主席要求聯邦及省府協助救濟

[illegible]

趙求光在寓所病故

[illegible]

全加洪懇大會第十一次會議

全加中國洪門民治黨第十一次懇親大會，昨十八日下午一時…… [illegible]

全加洪懇大會第十二次會議

全加中國洪門民治黨第十二次懇親大會，昨十八日下午八時…… [illegible]

多城黃江夏堂黃雲山公所讌宴洪門懇親代表團盛況

本埠黃江夏堂黃雲山公所，以全加中國洪門民治黨第十八屆懇親大會…… [illegible]

省長親臨災區視察

[illegible]

加屬新聞

首相將親臨災區巡視

[illegible]

那夫比線鐵路缺口共五十餘處

[illegible]

福特汽車廠總理被拒絕進廠

[illegible]

承受飯店廣告

[illegible]

承受餐館廣告

[illegible] TORONTO…… YONGE ST. [illegible]

BUCK HETHERINGTON & FALLIS
18 ADELAIDE ST. E.
ROOM 31 TORONTO 1, ONT.
民國四十二年十月十九日

耕園農具出賣

[illegible]

TEN SANG FARM
53 Warren Crescent
TORONTO 8 ONT.

李達強尋工

[illegible]

PHILIP LEE
3 ANDREWS AVE.
EM.4-2618

聘用華僑青年

[illegible]

Ocean Spanners Enterprises Ltd. 111 Dundas St. W. Toronto

多朗多黃江夏分堂通告

[illegible]

鳴謝

[illegible]

樓房出賃 歡迎優旅

[illegible]

小童知春好 摘花及老枝

多朗多 復興公司

FORD HING
167 Mc Caul St.

[illegible]

加拿大多朗多 中國國貨公司

China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8708

△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛馬蹄生薑
△黃花同三牙瑤柱粟
△常有新鮮合時瓜菜
△遠近光顧 [illegible]

代理 C.R. [illegible]

[illegible]

加拿大滿地可 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1812 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由 [illegible]
京華海味 [illegible]
藥材補品名 [illegible]
應有盡有 [illegible]

滿地可埠環球公司 [illegible]

錦盒名茶 糖薑枝干

[illegible]

大贈品

[illegible]

豈有此理 有喜此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

歡喜經 性的研究

[illegible]

民子勝莊有限公司

[illegible] VANCOUVER [illegible] B.C.

小重知春好 · 摧花及老枝

[illegible]

協聯公會全美懇親攏籌

三元九福訊：協聯公會全美懇親大會……九月十日正午十二時……

[illegible]

廣海聯合會籌建樓業通告

為通告事　本會前經開會議有售樓一座及李市弼街空地一大段為建築舖位四間惟需財甚鉅議決發行公債凡我會員皆有負責完成之任務該項認購者甚多今者建築開工有日待支甚急各會員交來者既多而未交來者亦不少仰交來而未認有公債者前認購交來以資財政週轉為荷

十月十二日　籌建委員會啓

華人商務銀行　華友儲蓄日增

The Canadian Bank of Commerce

服務　設計　修理

電　雪　櫃　機

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3718

(多倫多)司公興廣(加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6 2307
TORONTO ONTARIO

躍市林
加拿大最好之香煙

杜記
京粥專家
下樓街四百號
TR-1371
食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

地方雅潔招待周到！
保安洗衣館

復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

新到大批人民唱片
「五星紅旗迎風飄」

代理品氏公司
電話 EM 3-0131

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9762　UN-6 3113

接理
旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時　至八時

友記合棧有限公司
香港聯來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇
總代理各埠藥行

十二安士
廿四安士

You Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3813

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935

大小餐廳
冬暖夏涼　中西時菜　中國名廚

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-4-

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如適者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

萬國貿易有限公司（加拿大·多倫多）
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-8919 EM.6-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶　糖薑枝干
●瓷器古董　順德棉布
●參茸藥材　海味雜貨
●生莊絲苣　鮮靚水貨
●發行零沽　一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市用
◎冬季目錄印就函索即寄
正總理林錦榮
副總理黃道錦
司理林顯揚

本報承印衣館紙簿

Vogue Laundry & Dry Cleaners
PARLIAMENT ST.

航期出貨　歡迎僑胞

多倫多

港九兩地木屋區大火詳訊

[illegible]

泰錫丹代理美國總統輪船公司

[illegible]

[illegible]反對[illegible]代表訊

[illegible]

電費明年將無增價可能

[illegible]

芥菜 白菜 每磅一毫

歡迎批發光顧

Jan Ah Farm Base Line E. Cooksville Ont.

△本報代理 吉凶花圈花籃

哀謝

[illegible]

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

[illegible]

華人代理處 E. C. Mark 11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-0655

住宅 WA2.6389

加拿大新高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA (ESTABLISHED 1832) TORONTO

勝華宗旨

[illegible]

I. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO ONTARIO

有房出賃 歡迎僑胞

154 DUNDAS ST. E

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

Quon On Company LTD. 254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. Pacific 1025

由大埠開往香港船期

由香港開往大埠船期

[illegible]

加拿大 黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 [illegible] 火車

[illegible]

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 WA 2 3154 EM.4 4589

住宅電話 ST.8-8289

辦理 [illegible]

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(逕)啓事

李錦如啓事

啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或前 [illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可按 [illegible]、以免遲誤時間、致有負顧客之厚意、[illegible] 奉告、并候 諸君康健

弟李錦如謹啓

遠東商業有限公司

[illegible]

108 Dundas St. W. Toronto, Ont. 電話 EM. 8-5538

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 6418

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

[illegible]

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

寫字樓 EM4-3848

住宅 EM3 0690

[illegible]

瑞球公司

各江一樣貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 6-4229 Toronto, Ont. Can.

[illegible]

永 [illegible] 公司

Wing [illegible] Co

173 DUNDAS ST. W. Toronto, Ont. Phone [illegible]

[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE. TORONTO PH-RI-7982

[illegible]

NORMAN [illegible]

Barrister & [illegible]

[illegible]

本報承印中西文件

港九兩地木屋區大火詳訊

[illegible]

△一個縱火者自首

[illegible]

鳴謝黃衛青先生

[illegible]

接修暨機器廣告

[illegible]

時間 上午十點至十二點 下午三點至十點

新統(曹)中國老醫

由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U.S.A.

●維軍動毒丹 每瓶五員

●立即止痛丹 每打三元

●補腦養心丹 四兩庄五元

●消毒解毒丸 一兩三元半

●皮膚止癢水 一元二毫五

●新久白濁丸 一元二毫五

●猴標補腎丸 每…一元

●凿止頭痛片 每盒一元二

●猴標萬安油 每打四元

●立效扯氣水 每樽二元

●鹿兜耳聾丸 四兩庄五元

泰陽丹代理美國總統輪船公司

太平洋旅行社 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM 3-9555

住家電話 WA-3-3910

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7934

本店餐廳從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散 劉祖佐 張子田 啓

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont. EM-6-6722

●新到唐山 △各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶 司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司

加拿大 滿地可

LEONG JUNG CO

87 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone [illegible]

精製臘味 發市油糖 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具紗館 用具四時 新鮮瓜菜 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎 △[illegible] △[illegible]

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3-2717

TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 價廉光顧 無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐秀餅 燦肺藥水

利求公司

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到 [illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4-6085

[illegible]

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6489 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. LA. 9941

合時貨品 源源辦到 雜貨海味 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師 主理芽菜業務 ▲代理▼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YORK CO.

100 ELIZABETH ST.

TORONTO 2 ONT.

CANADA

[illegible]

占市魚

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4-8131

常有新鮮蝦蟹海味 各行友相宜 價格公道 遠近華人特別光顧 本主人啓

天園飯店

CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT

PH. EM. 4-8035

[illegible]

法院組織法

一九五四年九月二十一日第一屆全國人民代表大會第一次會議通過的中華人民共和國人民法院組織法……

……人民法院的任務是審判刑事案件和民事案件，並且通過審判活動，懲辦一切犯罪分子，解決民事糾紛……保護公共財產，保護公民的權利和合法利益……人民法院用它的全部活動教育公民忠於祖國、自覺地遵守法律。

各級人民法院審判案件……除法律規定的特殊情況外，一律公開進行……

省府又通過建立防水塘

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
78 Queen Street East Near Victoria, Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)故謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之而益壯 患精神衰弱者服之尤奏奇效每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治淋藥

▲患痔症者注意

本藥房主人啟

本報代印生熟紙仔粉

李均宜 醫寓
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-9582
住家 RU 1-0079

醫寓所設在登打士街西一百九十六號

診症時間 每日下午式點至六點

樓業出賣

S. BALSON REAL ESTATE
1814 DUNDAS ST. W.
RE. 4794 TORONTO

本報精製笠巴圖章

▲參臣殯儀館
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
如在別埠亦可遷移
衣冠種種皆可代辦
價廉妥協早已名馳

Joseph Thompson Funeral Director
52 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM.8-6786

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備脆腸腸 快捷送到

天生堂 雲哥華埠
電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸)

(五蛇追風膏)

(鬆花燉情素)

治安大藥房
加拿大 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰喘止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新到△

趣趣公司

●香艷熱情小說●

寶貴性學珍本

T.T. Co. P.O.BOX 91 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

◀忠誠服務·工精價廉·快捷妥當▶

門市部　裁縫部　代理部

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
EM.8-9108 住家 WA-2-6601

◎好音特告

◎現有數間房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作

ED. BELLOW 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9112

LEE SING TORONTO ONT.

抗原子彈血漿

△日本發明抗原子彈血漿

[illegible]

洪熙官血戰羅浮山 (八)(二)

技擊小說　我是山人著

[illegible]

說古談今

[illegible]

地球是怎樣的

△看來簡單　實際不簡單

[illegible]

搜奇探秘錄

蔣介石與李宗仁

[illegible]

小智識

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

包收包送　電話 EMLO 6952

新共和
SUN KUN WO
69 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　金豬燒臘　等客光顧　如承光顧　無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯畜箱　以應顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

特約代理永利成藥酒

日本醬油　唐山水果　鮮明藥片　秀女牡丹　紅瓦安全　鼓油醬料　舊貨什貨

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

醫務所△丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥發根跌打骨科
中國發骨註冊
P. G. MARK
10A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新運到　跌打藥　常川

鄧國惠
DR. E. K. PON
102 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

本公司代理

環球調味精
花生香芽油

中西美饌　烹飪寶貝

加拿大 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 [illegible]

△香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補丸 △武濟大補丸 △大山老鴨丸 △正北鹿茸片 二十四味[illegible] 五十[illegible] △各種小[illegible] △各種[illegible] △各種丸散膏材

三利公司啓

關舜年通訊處
寓摸摩隆
73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址或先用電話通知為感

陳子慶事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 [illegible] 7472 住家 Res. HU.9-9331

大[illegible] 新客入境 [illegible] 各項事務 [illegible] 手續 [illegible]
辦事時間：上午十時至下午六時

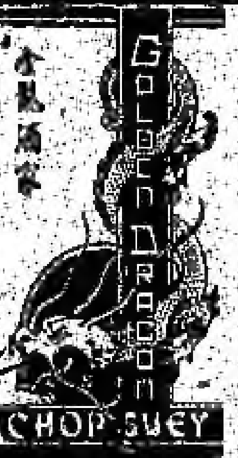
加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334

特請廚師
日夜開市
僑胞光顧
倒屣歡迎

武俠技擊掌故小說 鐵掌靚仔玉（二一）

毛聊生編撰　我是山人著

與[illegible]面[illegible]會談，黃姓族人，亦歡喜異常，我將當靚仔玉與陶[illegible]約會，次午[illegible]，[illegible]勞動，靚仔玉亦以為今夕[illegible]人會，自己可以乘時崛起，乃詠大食之喝位而代之矣，不料翌日清早，靚仔玉起床，[illegible]已畢，突有一肥佬登門而訪，此肥佬身穿[illegible]大內衫，肥肚腩，[illegible]比肚腩更寬，此肥佬[illegible]身於一布袋之中，[illegible]，[illegible]路[illegible]，[illegible]色[illegible]，一望而知為一個[illegible]之南洋伯，[illegible]時有[illegible]，[illegible]之人，[illegible]一帶[illegible]生也，靚仔玉實不識此人，[illegible]姓名，[illegible]人也，[illegible]時，靚仔玉開口曰：「[illegible]兄，未知今日[illegible]，有何貴幹？」肥佬陳[illegible]曰：「無事不登三寶殿，今日到[illegible]，[illegible]一件事，[illegible]少不[illegible]，未[illegible]肯[illegible]助否？」靚仔玉曰：「[illegible]以協助他人為[illegible]志。[illegible]貴手[illegible]者，未[illegible]不[illegible]者[illegible]。」[illegible]一聲曰：「[illegible]傳，[illegible]人[illegible]南[illegible]，我等[illegible]，[illegible]易受人[illegible]，[illegible]地[illegible]，皆[illegible]同鄉之人，[illegible]亦以[illegible]最多，[illegible][illegible]」[illegible]中國[illegible]，林虎[illegible]。[illegible]於其手，[illegible]，林虎[illegible]。（未完）



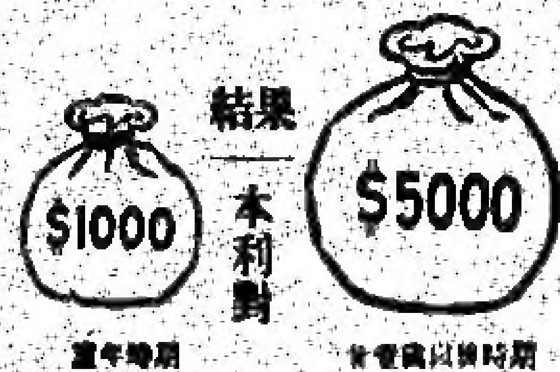
金龍酒家
營業時間：每日由正午開門至翌晨三點收市
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

倉裝清新 [illegible]中西菜式 [illegible]
[illegible] 價目相宜
[illegible] 專[illegible]
[illegible] 無任歡迎
[illegible]啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

[illegible]本公司[illegible]
[illegible]



結果 本利對

[illegible]行車時刻

本公司[illegible]，[illegible]
加拿大及[illegible]各[illegible]，[illegible]
[illegible]行[illegible]，[illegible]本公司[illegible]
[illegible]各大城市之時[illegible]
▲由加拿大[illegible]行時間
[illegible]：每日下午十一時
[illegible]：每日下午八時卅分
[illegible]：下午十時五十分
▲到達加中及加西各埠時間
[illegible]

多倫多華人代理中國[illegible]公司李[illegible]
KENT LEE AGENT
144 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT. 電話 WA [illegible]
滿地可華人代理[illegible]
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO
175 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que. 電話 UN.6 3665

加拿大 陳郁公司 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TEL 1138

[illegible]

永興隆 麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品▼
馳名一家麵
鬆化春捲皮
[illegible]靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利異常▼

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA-3 6262

[illegible]
艾世光醫師啓

加拿大 盛偉楨
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8980 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦[illegible]
[illegible]日常用品[illegible]
[illegible]歡迎
中華[illegible]公司[illegible]
⊙[illegible]

女西醫 區煥珍（婦產兒科專）
醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6759

醫務所
士巴丹拿街七百零七號式樓（近布爐街）
電話 WA1-6751
診症時間
每日下午二時至六時
禮拜日：一時至兩時
特別時間預約

本報承印中西文件

加拿大 兆源
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
78 Elizabeth St, Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-9504 97 Albert St. Toronto, Ont.

本店[illegible]

[製] 奇香 [精]
KAY HONG
84 Elizabeth St, Toronto Ont.
Phone EM.8-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火腿 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9617

隨意小酌
本店主人啓